

МЕМОРАНДУМ
про взаєморозуміння та співпрацю

Київ 15.01.2024

Ми, що нижче підписалися:

Національне агентство України з питань запобігання корупції в особі Голови Олександра Новікова, який діє на підставі Закону України «Про запобігання корупції»,

Громадська спілка «Віртуальні активи України» в особі генерального директора Костянтина Ярмоленка, який діє на підставі Статуту,

товариство з обмеженою відповідальністю «БІ.ЕН. ТЕХНОЛОДЖІ СЕРВІСЕС» в особі директора Олексія Макарова, який діє на підставі Статуту,

які надалі іменуються «Сторони», а кожна окремо «Сторона»,

усвідомлюючи, що серйозна ситуація, спричинена корупцією, підриває суспільну мораль, порушує роботу державних органів та погіршує добробут людей і націй у всьому світі;

визнаючи однаково важливі та взаємодоповнюючі функції запобігання корупції, а також необхідність

MEMORANDUM
on mutual understanding and cooperation

Kyiv 15.01.2024

We, that below subscribed:

National Agency on Corruption Prevention, represented by Oleksandr Novikov, acting on the basis of the Law of Ukraine «On Prevention of Corruption»,

Public Union «Virtual Assets of Ukraine», represented by the CEO Kostiantyn Yarmolenko, acting on the basis of the Articles of Association

Limited Liability Company «BN TECHNOLOGY SERVICES», represented by the Director Oleksii Makarov, acting on the basis of the Articles of Association

hereinafter collectively referred to as «the Parties, and individually as «the Party»,

noting that the serious situation caused by corruption erodes social ethics, disrupts public services and deteriorates the welfare of people and nations worldwide,

acknowledging the equally important and complementary functions of corruption

комплексного підходу до боротьби з корупцією; <i>визнаючи необхідність запровадження обміну інформацією у сфері надання відповідних відомостей щодо віртуальних активів,</i> <i>висловлюючи намір продовжувати плідну співпрацю та розвивати взаємовигідні двосторонні відносини у сфері запобігання корупції;</i> уклали цей Меморандум про взаєморозуміння та співпрацю (далі – Меморандум) і домовилися про таке: 1. Мета Меморандуму Метою цього Меморандуму є поглиблення співробітництва, обмін інформацією та досвідом між Сторонами з питань, пов'язаних із запобіганням та протидією корупції. 2. Напрями співпраці Цей Меморандум є документом, на основі якого Сторони координуватимуть свої дії для досягнення мети, визначеної цим Меморандумом. Реалізуючи цей Меморандум, Сторони співпрацюватимуть відповідно до зазначеного нижче: Сторони погоджуються обмінюватися відповідною інформацією в межах своєї компетенції та відповідно до положень відповідного національного законодавства щодо	prevention, enforcement and the need to tackle corruption in a comprehensive manner <i>acknowledging the necessity of introducing information exchange in the area of providing relevant information on virtual assets,</i> <i>expressing an intention to pursue successful cooperation and to actively develop bilateral relations in the field of corruption prevention,</i> concluded this Memorandum of understanding and cooperation (hereinafter - the Memorandum) and agreed as follows: 1. Purpose of the Memorandum The purpose of this Memorandum of Cooperation is to enhance cooperation, exchange of information and experience between the Parties on issues related to corruption prevention and detection combating. 2. Areas of cooperation This Memorandum is the document on the basis of which the Parties will coordinate their actions to achieve the purpose defined by this Memorandum. By implementing the Memorandum, the Parties shall collaborate as follows: The Parties agree to exchange relevant information within their respective competence and in accordance with the provisions of the relevant national legislation on the protection of such information and this Memorandum.
---	---

охорони такої інформації та цього Меморандуму.

Для досягнення цієї мети Сторони домовилися про співпрацю за такими напрямками:

розширення функціональних можливостей платформи електронного декларування Національного агентства для оптимізації декларування доходів у віртуальних активах,

забезпечення обміну інформацією щодо віртуальних активів, а також проведення відповідних навчальних курсів для працівників Національного агентства щодо пошуку віртуальних активів у мережах блокчейн (системах забезпечення обороту віртуальних активів),

створення спільної консультативної групи із представників Сторін з метою ефективною реалізації цілей цього Меморандуму.

3. Принципи взаємодії та форми співробітництва

Сторони співпрацюють на принципах рівноправності, відкритості та доброчесності.

З метою підвищення ефективності Сторін, а також співпраці між ними Сторони забезпечують обмін інформацією з відповідних питань у сферах WEB3, технології блокчейн, токенизації активів, цифрової економіки,

To achieve this goal the Parties agree on cooperation in the following areas:

extending the functionality of the National Agency's e-declaration platform to enable the declaration of income in virtual assets,

ensuring the exchange of information on virtual assets, as well as conducting relevant training courses for employees of the National Agency on the search for virtual assets in blockchain networks (systems for ensuring the turnover of virtual assets),

establishing a collaborative advisory group on the basis of the National Agency to effectively implement the purposes of this Memorandum,

3. Principles of interaction and forms of cooperation

The Parties cooperate on the principles of equality, openness and integrity.

In order to improve the efficiency of the Parties, as well as cooperation between them, the Parties provide information exchange on relevant issues in the areas WEB3, blockchain technology, tokenization of assets, digital economy, digital innovation, e-governance and

цифрових інновацій, електронного урядування та електронної демократії та розвиток інформаційного суспільства.

Сторони в межах компетенції вживають необхідних заходів для забезпечення ефективності та розвитку співробітництва, сприяють розвитку будь-яких форм співробітництва, якщо таке співробітництво не суперечить законодавству України.

Для реалізації положень цього Меморандуму Сторони за взаємною згодою можуть залучати за їх згодою працівників інших підприємств, установ та організації.

Кожна Сторона може добровільно вийти з цього Меморандуму, письмово повідомивши про це інші Сторони не пізніше ніж за 30 (тридцять) календарних днів.

4. Конфіденційна інформація та використання конфіденційної інформації

Сторони розуміють, що в процесі співпраці в рамках цього Меморандуму вони можуть розкривати одна одній інформацію, яка може вважатися інформацією з обмеженим доступом для іншої Сторони (разом – конфіденційна інформація).

Під час передачі та використання інформації з обмеженим доступом згідно з цим Меморандумом Сторони повинні дотримуватися положень відповідного національного

e-democracy, and the development of the information society.

The parties within the competence shall take the necessary measures to ensure the effectiveness and development of cooperation, promote the development of any forms of cooperation, if such cooperation does not contradict the legislation of Ukraine.

To implement the provisions of this Memorandum, the Parties may, by mutual agreement, engage employees of other enterprises, institutions and organizations with their consent.

Each Party may voluntarily terminate this Memorandum by notifying the other Parties in advance in writing thereof not later than 30 (thirty) calendar days.

4. Confidential Information and Use of Confidential Information

The Parties understand that in the process of cooperation under this Memorandum they will disclose to each other information that may be considered confidential for the other Party (collectively, the Confidential Information).

When transferring and using Confidential Information under this Memorandum the Parties shall comply with the provisions of the relevant national legislation concerning the protection of Confidential Information.

законодавства щодо захисту такої інформації.

До конфіденційної інформації не належить інформація:

- що була або стала публічно доступною, за відсутності вини тієї Сторони, яка її отримала;

- яку Сторона отримала у законний спосіб до того, як їй її розкрили;

- яку Стороні у законний спосіб передала третя Сторона без обмежень на розкриття;

- яку Сторона зобов'язана розкрити за законом, рішенням суду або на вимогу державних органів у порядку, передбаченому законом.

Сторони мають вживати відповідні організаційні та технічні заходи для захисту інформації від випадкового або незаконного знищення, зміни, розкриття, а також від будь-якої іншої незаконної обробки інформації.

Інформація або інші матеріали, отримані в рамках цього Меморандуму, не можуть бути передані будь-якій третій стороні або використані з іншою метою, ніж та, з якою вони були передані, без попередньої письмової згоди Сторони, що надала інформацію або інші матеріали.

Крім того, у відповідних випадках частина інформації, яка запитується Національним агентством в рамках виконання визначених законодавством України повноважень, має надаватися Сторонами українською мовою із

Confidential Information shall not contain information that was, at the time of disclosure, or subsequently becomes, publicly known through no fault of the receiving Party; or was legally in possession of the receiving Party before the disclosure of such information; or was legally disclosed to the receiving Party by a third party without any disclosure restrictions; or is obliged to be disclosed by law, any court of competent jurisdiction or any regulatory or administrative authority.

The Parties shall implement appropriate organizational and technical measures so as to protect information from incidental or illegal destruction, change, disclosure, as well as from any other illegal processing of information.

Information or other material obtained under this Memorandum cannot be transferred to any third party or used for any other purpose than the purpose for which it has been transferred without a prior written consent from the Party providing the information or other material.

Furthermore, where relevant, some of the information requested by the National Agency within the framework of the fulfillment of its powers under the legislation of Ukraine shall be provided by the Parties in Ukrainian with the

супутнім перекладом матеріалів англійською мовою.

5. Прикінцеві положення

Цей Меморандум укладається на невизначений термін і набирає чинності з моменту його підписання.

До цього Меморандуму за взаємною згодою Сторін можуть бути внесені зміни та доповнення шляхом розробки Сторонами окремих протоколів, які вважатимуться невід'ємною частиною цього Меморандуму після їх підписання уповноваженими представниками сторін.

Кожна Сторона одноосібно та окремо несе відповідальність за власні внутрішні витрати, понесені у зв'язку з операціями, передбаченими цим Меморандумом, і переговорами, підготовкою та виконанням цього Меморандуму, включаючи, але не обмежуючись гонорами та витратами щодо своїх консультантів і фінансових радників для таких цілей. Жодна зі Сторін не має повноважень брати на себе будь-які грошові чи інші зобов'язання або зобов'язання від імені іншої Сторони, якщо інше заздалегідь не погоджено іншою Стороною в письмовій формі.

Жодна реклама, прес-реліз або оголошення щодо виконання цього Меморандуму не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди та схвалення щодо форми та змісту іншою Стороною.

accompanying translation of the materials into English.

5. Final provisions

This Memorandum shall be concluded for an indefinite time and shall enter into force upon the signature thereof.

This Memorandum may be amended and supplemented by mutual agreement of the Parties by developing separate protocols by the Parties, which will be considered an integral part of this Memorandum after they are signed by the authorized representatives of the Parties.

Each Party shall solely and separately be responsible for its own internal costs and expenses incurred in connection with the transactions contemplated under this Memorandum and negotiation, preparation and execution of this Memorandum, including without limitation, the fees and expenses of its counsel and financial advisors for such purposes. No Party shall have authority to incur any monetary or other obligation or liability on behalf of another Party unless otherwise expressly agreed in writing by such other Party in advance.

No advertising, press release or announcement regarding the execution or the delivery of this Memorandum will be made without the prior written consent and approval, as to form and content, of the other Party.

Незважаючи на те, що в цьому Меморандумі може бути виражено або матися на увазі протилежне, жодна зі Сторін за жодних обставин не несе відповідальності перед іншою Стороною за будь-які випадкові збитки, спеціальні збитки, непрямі збитки, побічні збитки, збитки, спричинені штрафами, включаючи, без обмежень, зниження ринкової капіталізації, втрату прибутку, доходів або можливостей, або перерви в діяльності (незалежно від недбалості або вини), що виникають з цього Меморандуму, або у зв'язку з його виконанням чи невиконанням, або у зв'язку з будь-якою дією чи бездіяльністю, що стосуються цього Меморандуму; і в будь-якому випадку відповідальність Сторін одна перед одною за порушення цього Меморандуму обмежується лише прямими та фактичними збитками; і такі прямі та фактичні збитки є єдиним та виключним засобом правового захисту, а всі інші засоби правового захисту або відшкодування збитків за законом або за правом справедливості відхиляються.

Сторони призначають контактних осіб для полегшення та пришвидшення ефективного обміну та передачі інформації.

Будь-які зміни та доповнення до цього Меморандуму набирають чинності та можуть бути припинені в порядку, передбаченому цією статтею.

Умови щодо конфіденційності, захисту та нерозголошення інформації, отриманої в рамках цього

Notwithstanding anything that may be expressed or implied to the contrary in this Memorandum, neither Party shall under any circumstance be liable to the other Party for any incidental loss, special loss, indirect loss, consequential loss, or exemplary or punitive damages, including, without limitation, decline in market capitalisation, loss of profits, revenues or opportunity, or business interruptions (regardless of negligence or fault) arising from or resulting out of or relating to this Memorandum or the performance or breach of this Memorandum; and, in any case, the liability of the Parties to each other for breach of this Memorandum shall be limited to direct and actual damages only; and such direct and actual damages shall be the sole and exclusive remedy, and all other remedies or damages at law or in equity are waived.

Parties shall designate contact points to facilitate and expedite the effective and transmission of information.

Any amendments and supplements thereto shall take effect and may be terminated according to the procedure laid down in this Article.

The conditions concerning the confidentiality, protection and non-publication of the information obtained under the present

Меморандуму, встановлені до припинення дії цього Меморандуму, залишаються чинними і після припинення його дії, за винятком випадків, передбачених відповідним національним законодавством Сторін.

Цей Меморандум не є попередньою угодою, не створює жодних зобов'язань для Сторін, а лише фіксує наміри щодо співпраці на майбутнє.

Усі суперечки щодо тлумачення та застосування положень цього Меморандуму, що виникають між Сторонами, вирішуються шляхом переговорів та консультацій між Сторонами.

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання Сторонами і діє до моменту припинення його дії за згодою Сторін.

Керуючись нормами Законів України «Про електронні документи та електронний документообіг», «Про електронну ідентифікацію та електронні довірчі послуги», Сторони погодили, що підписання Меморандуму, інших документів уповноваженими на це особами Сторін може здійснюватися власноручно в паперовому або електронному вигляді з використанням кваліфікованого або удосконаленого електронного підпису. При цьому Меморандум, інші документи, що складені в електронній формі та підписані з використанням кваліфікованих або удосконалених

Memorandum established before the termination of the Memorandum shall be also valid following the termination thereof, except as provided by the respective national legislation of the Parties.

This Memorandum is not a preliminary agreement, does not create any obligations for the Parties, but only fixes the intentions of cooperation in the future.

All disputes concerning the interpretation and application of the provisions of this Memorandum arising between the Parties shall be settled through negotiations and consultations between the Parties.

This Memorandum shall enter into force on the date of its signature by the Parties and shall remain in force until terminated by agreement of the Parties.

Guided by the provisions of the Law of Ukraine «On Electronic Documents and Electronic Document Circulation», the Law of Ukraine «On Electronic Identification and Electronic Trust Services», the Parties agreed that the Memorandum and other documents may be signed by the Parties' authorized representatives in person in paper form or in electronic form using a qualified or advanced electronic signature. In this case, the Memorandum and other documents drawn up in electronic form and signed using qualified or advanced electronic signatures of the Parties' authorized representatives shall be considered the original and proper confirmation of the Parties' will.

електронних підписів уповноважених осіб Сторін, уважатимуться оригіналом та належним підтвердженням виявлення волі Сторін.

Підписано 15 січня 2024 року у трьох примірниках, кожний з яких українською та англійською мовами, при цьому всі тексти мають однакову юридичну силу. У разі виникнення розбіжностей у тлумаченні цього Меморандуму текст українською мовою має переважну силу.

Підписи Сторін

Національне агентство з питань
запобігання корупції

Олександр Новіков

Громадська спілка «Віртуальні
активи України»

Костянтин Ярмоленко

Товариство з обмеженою
відповідальністю
«БІ.ЕН. ТЕХНОЛОДЖІ СЕРВІСЕС»

Олексій Макаров

Signed on January 15, 2024 in three originals, each in Ukrainian and English languages, all texts being equally valid. In case of any divergence in interpretation of this Memorandum, the Ukrainian version shall prevail.

Signatures of the Parties

National Agency on Corruption Prevention

Oleksandr Novikov

Public Union «Virtual Assets of Ukraine»

Kostyantyn Yarmolenko

Limited Liability Company «BN
TECHNOLOGY SERVICES»

Oleksii Makarov